

# На мотив "Місяць над Гуаньшанем"

Лі Бо

Повний місяць скотився  
на гребінь гори,

Хмари купчаться в небі,  
прозорі, як вдень,-

І за тисячі лі  
долітають вітри

До холодних пустель —  
на заставу Юймень.

З військом тут імператор  
проходив колись,

Коли варвари рвались  
до зораних піль,-

Не сьогодні бої  
в цих полях почались,

А не видно, щоб люди  
вертались відціль.

Воїн думає  
про батьківщину свою,

Про дружину й дітей,  
про дороги війни...

Довгу ніч я на вежі  
високій стою,

І зітхання його  
мені чуть з далини.